



**PROCEDURA COMPARATIVA PER TITOLI E COLLOQUIO PER LA SELEZIONE DI NOVE (N. 9)  
FIGURE PROFESSIONALI DA ASSEGNARE**

**AL PROGETTO SFERA “SUPPORTI FORMATIVI ED EDUCATIVI ALLE RETI DI ACCOGLIENZA”  
A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 – OBIETTIVO SPECIFICO  
2 – OBIETTIVO NAZIONALE 2 – “FORMAZIONE CIVICO LINGUISTICA” – SERVIZI SPERIMENTALI  
DI FORMAZIONE LINGUISTICA.**

Il Presidente/Legale Rappresentante di Casba Società Cooperativa Sociale

**Visto le normative vigenti dal D.lgs 165/01, per cui anche per i soggetti privati si applicano gli stessi presupposti di legittimità nonché la regola della selezione comparativa; e quanto espressamente previsto dall'Autorità Responsabile del Fondo ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 – Dipartimento per le Libertà civili e le migrazioni del Ministero dell'Interno.**

**RENDE NOTO**

**Articolo 1 — Oggetto e durata**

E' indetta una procedura comparativa per titoli e colloquio per l'attribuzione di 9 incarichi professionali per gli adempimenti relativi al progetto “SFERA - Supporti Formativi ed Educativi alle Reti di Accoglienza” – Codice CUP D77E170000200007 - di cui Casba è partner di Shannara Cooperativa Sociale assegnataria con graduatoria pubblicata in data 30/12/2016 sul sito internet istituzionale [www.interno.gov.it](http://www.interno.gov.it) approvata con nota prot. 0020438 del 29/12/2016 del Presidente della Commissione di Valutazione dei progetti.

Le caratteristiche dei profili professionali, la tipologia di attività e la durata del rapporto di collaborazione sono le seguenti:

**Profilo A: “Mediatore Linguistico-Culturale (No. 8) ”:** Per attività di accoglienza ed orientamento, attraverso la figura del mediatore linguistico-culturale in affiancamento ai docenti delle scuole associate al CPIA Na Prov 2, per favorire la ricognizione del pregresso scolastico, le esperienze e le competenze (non solo quelle formali ma anche quelle informali) ed i bisogni formativi della popolazione target, elementi considerati indispensabili per valutare il corretto inserimento nel percorso formativo.

L'attività risponde all'esigenza di personalizzazione dei percorsi, il cui fine è quello di favorire l'aderenza del percorso formativo al reale interesse dei destinatari. Il mediatore fornirà il supporto necessario nelle iscrizioni e negli adempimenti formali per l'avvio del percorso.

- Tutoraggio e facilitazione della comunicazione docente-discente. Attività di affiancamento della figura del mediatore linguistico-culturale all'insegnante impegnato nell'attività ordinaria di insegnamento all'interno delle sedi associate al CPIA, al fine di facilitare la comprensione dei contenuti didattici, l'espressione e la reciproca comunicazione, agevolando il lavoro dell'insegnante in un contesto eterogeneo e multietnico. L'attività si presenta quindi come: attività di tutoraggio attivo e di facilitazione; attività di supporto agli insegnanti, fornendo loro informazioni sui paesi di origine, sulle competenze dei destinatari in riferimento alla provenienza, la storia scolastica e personale del singolo iscritto; attività di interpretariato e traduzione (avvisi, messaggi, documenti orali e scritti) e di assistenza e mediazione ai docenti, soprattutto nei casi con particolare problematicità;

- Numero ore totali di servizio pari a n. 280 (duecentottanta) da realizzarsi in n. 5 mesi, a partire da Ottobre 2017 sino a Febbraio 2018, per un costo orario complessivo lordo (inteso quale costo azienda lordo, comprensivo quindi degli oneri INAL, INPS, TFR, IRAP, etc.) di € 15,40, per un totale di € 4.312,00.

Contratto a norma di legge di livello C1 come da contratto collettivo nazionale categoria “Cooperativa Sociali”. Non sono previsti alla data attuale rimborsi per spese di viaggio e di spostamento dal domicilio/residenza del candidato selezionato al luogo di lavoro.

- La prestazione verrà espletata dal candidato idoneo e selezionato presso una delle sedi associate al Centro Provinciale per l’Istruzione agli Adulti “Napoli Provincia 2” ed in particolare in uno dei Comuni quali: Pomigliano d’Arco, Nola, Sant’Anastasia, San Gennarello/Ottaviano, San Giorgio a Cremano, Portici, Torre del Greco, Torre Annunziata, Castellammare di Stabia, Gragnano, Sorrento.

**Profilo B: “Consulente fiscale/consulente del lavoro (No. 1) ”:** figura professionale richiesta per l’espletamento di attività ordinarie e dedicate al progetto quale la consulenza fiscale e contributiva del personale impiegato in progetto. In particolare:

- Elaborazione dei contratti del personale assunto in progetto, assunzione personale (UNILAV, comunicazioni obbligatorie, etc.) e tutto quanto previsto dalla vigente normativa;
- Elaborazione cedolini paga;
- Elaborazione versamenti contributivi, previdenziali e tutto quanto previsto dalle attuali normative vigenti, compilazione prospetti di pagamento (F24, etc.);
- Compilazione e redazione dei prospetti di rendicontazione del personale forniti dall’Autorità Responsabile del Fondo Asilo, Migrazione ed Integrazione (FAMI) nei tempi stabiliti dal Capofila e dalla Convenzione di Sovvenzione;
- La prestazione sarà identificata come prestazione da lavoro autonomo e regolarizzata con l’emissione di documento di pagamento (fattura) pertanto è richiesto il possesso di regolare partita IVA. L’importo a lordo delle ritenute previste per legge sarà pari a € 2625,00 per il periodo compreso tra il 22 Settembre 2017 sino al 30 Marzo 2018.

### **Art. 2- Titolo di studio**

La selezione è riservata a coloro che sono in possesso dei seguenti titoli di studio:

- per il profilo professionale A - "Mediatore Linguistico Culturale": qualifica professionale di mediatore culturale conferito dalla Regione Campania e/o da altro Ente di Formazione accreditato secondo le normative vigenti (nazionali e regionali) e che abbia rilasciato il titolo di Mediatore Culturale e/o diploma di laurea conseguito entro la data di scadenza della presente Procedura Comparativa che abiliti il candidato per la mansione richiesta (Classe L-12 per la triennale e Classe di Laurea Magistrale LM-36 e/o LM-38). Possono inoltre candidarsi laureati in classi di laurea equipollenti che nel loro percorso di studi abbiano sostenuto almeno n. 5 esami per lingua straniera per un totale di almeno due lingue straniere di cui una almeno dell’area Asia/Africa o Europa Orientale.
- Per il profilo professionale B – “Consulente fiscale/consulente del lavoro: diploma tecnico commerciale.



### **Art. 3 - Requisiti di ammissione alla selezione**

1. idoneità fisica all'impiego;
2. godimento dei diritti civili e politici;
3. non aver riportato condanne penali né aver procedimenti penali in corso, ai sensi di quanto disposto dalle normative vigenti;
4. non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
5. titolo di studio di cui all'art. 2 del presente avviso;
6. avere minimo 1 anno di esperienza nel campo della mediazione culturale e specificamente in ambito scolastico per l'istruzione agli adulti;
7. ottima conoscenza dell'italiano scritto e parlato e di almeno una lingua madre straniera parlata dalle comunità di cittadini stranieri residenti in provincia di Napoli.

I requisiti richiesti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione. Il difetto di uno dei requisiti prescritti, sia generali che specifici, comporta la non ammissione alla selezione. La commissione può disporre, con provvedimento motivato, l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

### **Art. 4- Domanda di partecipazione e modalità di presentazione**

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta semplice, dovrà essere indirizzata al Presidente di Casba Società Cooperativa Sociale, in corso Umberto I, n.381- 80143 - Napoli (Na) - e **dovrà pervenire esclusivamente** a mezzo PEC all'indirizzo [coopcasba@pec.it](mailto:coopcasba@pec.it) **entro e non oltre le ore 12.00 del 20/09/2017** .

Si precisa che per la trasmissione della domanda di partecipazione il candidato dovrà utilizzare esclusivamente casella di PEC personale.

La domanda, con allegata documentazione richiesta dall'avviso, dovrà prevedere la seguente dicitura "Oggetto: procedura comparativa per titoli e colloquio per la selezione di otto figure professionali da assegnare al progetto SFERA - supporti formativi ed educativi alle reti di accoglienza; per il profilo di mediatore linguistico-culturale"

Il candidato, la cui domanda pervenga oltre il termine da ultimo indicato, si intende automaticamente escluso.

La domanda deve essere redatta in forma di dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, con allegata fotocopia del documento di identità in corso di validità. La mancata sottoscrizione della domanda è motivo di esclusione della selezione.

Ogni candidato può presentare una sola domanda di ammissione e concorre per uno solo dei profili indicati, pena l'esclusione.

La domanda di partecipazione deve essere, a pena di esclusione, corredata di:

1. copia del documento di riconoscimento in corso di validità del concorrente;



## 2. curriculum vitae

### **Art. 5- valutazione dei titoli**

La valutazione dei titoli ed il colloquio (verificata la sussistenza dei titoli richiesti) saranno effettuati da una commissione interna nominata da Casba Cooperativa Soc., attraverso l'esame dei curricula presentati, mirate ad accertare la sussistenza dei requisiti di ammissione nonché la coincidenza delle competenze possedute dal candidato con quelle proprie del profilo professionale richiesto, con particolare riguardo alle precedenti esperienze di lavoro.

Per la valutazione dei titoli la Commissione effettuerà la selezione attribuendo un punteggio complessivo massimo di 10 punti così distribuito:

Titolo di studio max punti 5

Titoli vari max punti 2 totali

Curriculum max punti 3

#### **5.1 si rimanda all'art. 2 -**

Qualifica professionale di mediatore linguistico-culturale riconosciuto dalla Regione Campania o diploma di laurea così come indicato nell'art. 2 della presente procedura.

#### **5.2 Titoli vari**

in questa categoria vengono valutati:

- 1) i corsi di perfezionamento e/o formazione su materie attinenti alla candidatura oggetto della selezione;
- 2) i titoli di studio non inferiore a quello richiesto per l'ammissione alla selezione comparativa, non attinenti alla professionalità richiesta, ma comunque, attestanti arricchimento culturale;

#### **5.3 Curriculum**

La valutazione del curriculum culturale e professionale presentato dal candidato si riferisce ad eventi che siano apprezzabili o lo siano parzialmente nelle precedenti due categorie di titoli ed il punteggio è assegnato a discrezione della commissione, purché motivato.

In tale categoria rientrano le attività professionali e di studio del candidato, idonee ad evidenziare il livello di qualificazione acquisito nell'arco dell'intera carriera alla posizione funzionale da conferire.

### **Art. 6- Colloquio**

A seguito della verifica dei requisiti di partecipazione e della valutazione dei titoli, i candidati ammessi dovranno sostenere un colloquio finalizzato alla verifica delle capacità relazionali, delle



attitudini e delle motivazioni, nonché a verificare le competenze nell'ambito dell'oggetto dell'incarico;

I colloqui si terranno presso la sede operativa di Cooperativa CASBA sita in Piazza Garibaldi n. 26 in Napoli. I candidati riceveranno comunicazione tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC da cui si è ricevuta la domanda ed indicato nella domanda di partecipazione.

Chi non si presenterà a sostenere il colloquio alla data e all'ora indicata sarà considerato rinunciatario alla procedura.

Al colloquio è riservato un punteggio massimo di 20 punti, che sommato al punteggio attribuito al curriculum, formerà il punteggio finale per un massimo di 30 punti.

Al termine delle procedure selettive, ai candidati selezionati verrà conferito l'incarico secondo i parametri previsti dal C.C.N.L. delle cooperative sociali.

#### **art. 7 - Esclusione d'ufficio**

Costituiscono motivi di esclusione d'ufficio:

- inoltro della domanda oltre i termini di cui all'art. 4;
- inoltro della domanda in maniera difforme da quanto previsto all'art. 4;
- la mancata sottoscrizione della domanda;
- l'assenza, anche di uno solo dei requisiti previsti nell'art. 2;
- l'assenza, anche di uno solo dei requisiti previsti nell'art. 3;

#### **art. 8 - Graduatoria di merito**

La graduatoria finale sarà approvata e pubblicata sul sito della Cooperativa CASBA: [www.coopcasba.org](http://www.coopcasba.org)

#### **art. 9- Affidamento dell'incarico e stipula di contratto**

L'incarico sarà conferito dalla Cooperativa CASBA mediante stipula di apposito contratto.

#### **art. 10- Trattamento dei dati personali**

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla selezione saranno trattati esclusivamente ai sensi del D.Lgs. 30.06.2003 n.196 e s.m.i. per le finalità di gestione della presente procedura selettiva. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

#### **art. 11- Disposizioni generali e finali**



La partecipazione alla selezione comporta l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni previste nel presente avviso.

La Cooperativa si riserva la facoltà di modificare, prorogare, sospendere o revocare il presente avviso, o parte di esso, qualora ne rilevasse la necessità.

Si riserva altresì, il diritto di revoca del presente avviso in qualsiasi momento.

Il presente avviso di selezione sarà pubblicato sul sito internet di CASBA Società Cooperativa Sociale <http://www.coopcasba.org>, per giorni sette.

Napoli, 13/09/2017

Il Presidente/Legale Rappresentante  
Casba Società Cooperativa Sociale  
Jomahe Alexandra Solis Barzola